

ЯКОВ,  
король VI Шотландский и I Английский

# ДЕМОНОЛОГИЯ

трактат о ведьмах  
и злокозненных духах

"1597"

# ВЕСТИ ИЗ ШОТЛАНДИИ

"1591"



Издательство "Велигор"  
Москва 2024

УДК 133.4  
ББК 86.42  
Д31

Д31 ДЕМОНОЛОГИЯ. Трактат о ведьмах и злокозненных духах (1597). Вести из Шотландии (1591). – М.: Издательство «Велигор», 2024. – 198 с.: ил.

«Демонология» короля Якова VI Шотландского и I Английского (1566–1625) представляет собой один из самых интригующих и хорошо проработанных текстов эпохи охоты на ведьм. Эта книга, написанная в конце XVI века, подробно описывает природу колдовства, ведьм, Сатаны, фей и фантомов. Король Яков, осуждая в равной степени ведьмовство и католицизм, рекомендует различные методы изобличения ведьм, описывает классы демонов и предлагает единственный метод борьбы со всеми разновидностями ведьм, в том числе и тех, кто практикует врачевание, а именно смертную казнь.

В конце книги публикуется более ранний сенсационный исторический отчет (1591) о преследовании ведьм в Шотландии.

*Перевод – Алексей Архипов*

**ISBN 978-5-91742-408-8**

Издательство «Велигор»

г. Москва, м. Кожуховская, ул. 6-я Кожуховская, дом 24, 1 этаж, офис №4

Тел: +7 (495) 784-06-61, +7 (985) 784-08-16.

E-mail: veligor97@gmail.com

<https://vk.com/veligor97>

Мы в социальных сетях:

Интернет-магазин:  
WWW.VELIGOR.RU



Интернет магазин для граждан других стран:  
WWW.VELIGOR-BOOKS.COM

© Издательство «Велигор», 2024

## Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ. Демонолог на королевском троне .....	6
ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ «ДЕМОНОЛОГИИ» КОРОЛЯ ЯКОВА .....	11
Обращение автора к читателю .....	16
КНИГА ПЕРВАЯ. Пролог. Разъяснение специфики магии .....	20
КНИГА ВТОРАЯ. ....	48
Описание частных колдовства и ведьмовства .....	48
КНИГА ТРЕТЬЯ. Описание всех духов, докучающих людям, как мужчинам, так и женщинам; подведение итогов беседы .....	78
ВЕСТИ ИЗ ШОТЛАНДИИ .....	105
Обращение автора к читателю .....	106
Краткий обзор «Демонологии» короля Якова в историческом контексте .....	129
Слово христианина в защиту демонолога и библеиста Якова .....	173
Что представляет собой Библия Якова .....	179
Биографическая справка. Яков VI Шотландский и Яков I Английский .....	185



## Предисловие

### Демонолог на королевском троне

«Демонология», книга короля Шотландии (Яков VI) и Англии (Яков I), ярого гонителя ведьм, которых он считал презренными служителями Дьявола, на первый взгляд, не открыла ничего нового в охоте на ведьм, а между тем она стала настольной для английских демонологов.

Яков родился в Шотландии в 1566 году в жестокой семье Марии, королевы Шотландии, и ее второго мужа и двоюродного брата, Генри Стюарта, лорда Дарнли, который был человеком порочным и беспутным. На момент зачатия Якова у Марии, по слухам, был роман с ее секретарем-итальянцем Давидом Риччо. Однажды Генри напал на Риччо в присутствии Марии, явно пытаясь спровоцировать у нее выкидыш. Потерпев неудачу в своей затее, он подал знак своим приближенным, и все они изрубил Риччо мечами и изрезали его ножами, после чего сбросили тело с балкона.

Мария продолжала заводить романы и замышляла месть Генри. В 1567 году она собиралась прикончить его, взорвав бочку с порохом, но вскоре надобность в этом отпала, поскольку Генри нашли задушенным в саду.

Никому так и не было предъявлено обвинение в этом преступлении, но поговаривали, что он отправился в мир иной благодаря стараниям графа Босуэлла, который похитил Марию, изнасиловал и оплодотворил ее (у нее случился выкидыш близнецов), после чего женился на ней. Этот инцидент вызвал восстание среди шотландцев.

Мария отреклась от престола в пользу годовалого Якова, который первоначально правил при регентах, до 1583 года, с ко-

того исчисляются годы его личного правления, под именем Яков VI.

Позже Мария замыслила отнять английский трон у Елизаветы I, двоюродной сестры своего отца. Елизавета приказала арестовать ее по обвинению в государственной измене, бросить ее в тюрьму, а затем обезглавить. Весь этот круговорот убийств, измен, заговоров и кровопролития не мог не сказаться на Якове. Здесь достаточно лишь добавить, что он постоянно носил одежду с особой подкладкой, для защиты от ножевого удара.

Когда Яков взшел на шотландский трон, в 1583 году, духовенство этой страны, под давлением растущих страхов в обществе по поводу ведьмовства, потребовало от него ужесточить национальный закон о ведьмах, принятый в 1563 году. Яков, который и сам верил, что ведьмы – страшное зло, угрожающее всем богобоязненным людям, благосклонно отнесся к усилившейся охоте на ведьм и даже сам поучаствовал в некоторых судебных процессах.

Яков считал, что ведьмы пытались убить его как минимум трижды. На процессах над ведьмами в Норт-Бервике, в 1590–1592 годах, ими были сделаны признания в заговоре с целью убийства Якова и его невесты. В 1589 году Яков изъявил желание жениться на Анне Датской, юной принцессе, которую он никогда не видел.

В том же году она отбыла в Шотландию, но ее корабль дважды попадал в ужасные штормы и едва не разбился. Тогда корабль укрылся в порту Осло, где его пассажиры застряли на несколько месяцев. Тогда Яков сам отправился к этому судну. Поскольку штормы продолжались, он и Анна были вынуждены оставаться в Скандинавии до весны 1590 года. На пути в Шотландию они попали в еще более сильный шторм, но сумели благополучно добраться до берега.

Ведьмы Норт-Бервика признались, что они вызывали эти штормы. В то же время Яков называл их «отъявленными лжецами», пока одна из обвиняемых не убедила его в их сверхъестественности.

стественных способностях, пересказав его приватную беседу с Анной в их первую брачную ночь. После процессов в Норт-Бервике, во время которых король наблюдал за жестокими пытками Джона Фиана, предполагаемого предводителя ведьм, он изучал ведьмовство в Европе и прочел работы ведущих демонологов. Его огорчали доводы о том, что ведьмы, поклоняющиеся Дьяволу, и их шабаши – всего лишь иллюзия. Особенно его возмутили воззрения, высказанные Реджинальдом Скотом в его «Исследовании ведьмовства» (1854) и Иоганном Вейером в труде «О лукавстве Дьявола» (1563).

Словно в ответ им Яков написал свою «Демонологию», опубликованную в 1597 году. «Демонология» не добавила ничего нового о верованиях в отношении ведьм и лишь усилила в обществе истерию на тему ведьм в Шотландии. Яков утверждал, что ведьмы, получившие свою силу от Дьявола, могут вызывать бури и штормы, вызывать болезни и сводить в могилу, сжигая восковые фигурки, что они являются последовательницами «Дианы и ее странствующего двора». Он утверждал, что Дьявол появляется в образе собаки, кошки, обезьяны или другого «подобного зверя» и постоянно придумывает новые способы обмана людей. Яков призывал испытывать ведьм, бросая их в воду. При таком испытании обвиняемых связывали и топили (невиновные шли ко дну, а виновные всплывали на поверхность, после чего их казнили). Яков верил в половые акты с демонами, но не верил в возможность зачатия от инкуба. По его словам, это невозможно по самой природе вещей. Он признавал, что демоны могут придать женщине вид беременной. Сексуальные аспекты кошмаров, по его словам, были «естественной болезнью», вызванной скоплением густой мокроты на сердце, которая заставляла людей воображать, что на них давит какой-то дух.

Яков верил в одержимость демонами, но сомневался в том, что Церковь способна навсегда излечить ее. Он отмечал простоту наставлений Иисуса по экзорцизму: молитва, пост и изгнание демонов Его именем. Яков придерживался широко рас-

пространенного мнения о том, что женщины чаще становятся ведьмами, чем мужчины – ведьмаками, потому что «женщины по своей природе слабы и предрасположены ко злу». Казнь ведьмы он считал своего рода целительным средством для жертвы. Он призывал казнить даже тех, кто обращался к знахарям. По мнению Якова, ведьмы якшались с духами (фамильярами), и внимали их советам.

К 1597 году истерия на тему ведьм в Шотландии достигла угрожающих масштабов, и тогда же появились свидетельства того, что чрезмерно рьяные охотники на ведьм предъявляют обвинения людям на основании сфальсифицированных улик. Яков, к его чести, отменил все обвинительные заключения, и в оставшиеся годы его правления на шотландском троне казнили за ведьмовство реже.

После смерти Елизаветы I, в 1603 году, Яков занял английский трон, под именем Яков I. «Демонология» была переиздана в Лондоне в том же году. При этом Яков приказал сжечь все экземпляры книги Скота «Исследование ведьмовства».

В 1604 году под давлением знати парламент принял новый закон о ведьмовстве. Этот закон ужесточал наказание за ведьмовские практики. Согласно елизаветинскому закону, принятому в 1563 году, ведьмовство, чародейство, заговоры и обереги, колдовство, калечащее людей или портящее их имущество – все это каралось тюремным заключением сроком на один год с ежеквартальным выставлением у позорного столба за первое нарушение и смертной казнью за второе.

Если кто-то гадал о сокровищах и на предмет «противозаконной» любви, такого человека приговаривали к пожизненному заключению с ежеквартальным выставлением у позорного столба. Доведение человека до смерти колдовскими приемами каралось смертной казнью.

Закон 1604 года карал за ведьмовство смертной казнью уже при первом его нарушении, а не годовым или пожизненным заключением в тюрьму. Кроме того, вызывание демонов с какой

бы то ни было целью считалось преступлением, наказуемым смертной казнью. Принятие этого закона не вызвало волну охоты на ведьм. Первые серьезные судебные процессы в Англии состоялись аж в 1612 году, в Ланкастере, где десять человек были повешены, а один пригвожден к позорному столбу. За все 22 года правления Якова за ведьмовство казнили менее сорока человек. Яков помиловал некоторых обвиняемых в ведьмовстве из-за слабых улик против них и раскрыл несколько случаев жульнических обвинений в адрес ведьм, включая «одержимость» мальчика в Лестере, из-за которой в 1616 году девять человек отправили на виселицу. Яков раскрыл факт мошенничества уже после их казни. И хотя он был крайне недоволен судьей и адвокатом, он не стал их наказывать.

Закон о ведьмовстве 1604 года оставался в силе вплоть до 1736 года, когда он был отменен и заменен новым законом, уже при Георге II. Закон 1604 года использовался для судебного преследования обвиняемых в ведьмовстве в Салеме, штат Массачусетс, в 1692 году.

В последние годы жизни здоровье короля Якова ухудшилось из-за артрита, подагры и других заболеваний. У него случился инсульт, который заметно подорвал его силы, и вскоре после этого, 27 марта 1625 года, он умер, страдая от тяжелой дизентерии.





## Основные положения «Демонологии» короля Якова

«Демонология» короля Якова была призвана описать демонов и способы, которыми они досаждают людям. В книге одобряется практика охоты на ведьм.

Считается, что Уильям Шекспир часто обращался к этой книге, сочиняя «Макбет». Многие цитаты и ритуалы из нее Шекспир приписал непосредственно ведьмам (вещим сестрам), а также использовал обстановку судебных процессов, в которых принимал участие король Яков.

Сестры вещие везде,  
На земле и на воде,  
Кругом, кругом водят пляс.  
Трижды – этой, трижды – той,  
Трижды снова, девять! Стой!

Трактат «Демонология», написанный королем Яковом, впервые увидел свет в 1597 году, за несколько лет до первой публикации авторизованной версии Библии короля Якова.

Чтобы доходчивее донести до читателя свои доводы в отношении магии, колдовства и ведьмовства, в трех коротких книгах Яков изложил философские рассуждения в форме сократического диалога. Он также классифицировал демонов.

Король Яков находился под большим впечатлением от процессов над ведьмами в Норт-Бервике, в 1590 году, на которых

он присутствовал лично. После казни предполагаемого колдуна в 1591 году новости об этих судебных процессах были опубликованы в брошюре под названием «Вести из Шотландии» (впоследствии она была включена в «Демонологию» в качестве послесловия). В этой книге одобряется практика охоты на ведьм в христианском обществе.

Возможно, короля Якова также побудила к написанию «Демонологии» анонимный памфлет (Джона Апланда), в 1597 году, в котором утверждалось, что шотландский двор околдован.

Как указано в авторском предисловии, основными источниками для его работы были исторические свидетельства о ведьмах, история судебных дел и сама Библия. Он также подготовил несколько диссертаций по магическим наукам, желая расширить свои познания об отношениях между адскими духами и людьми. Яков стремился доказать, что дьявольские искусства были всегда и что они до сих пор существуют. Помимо этого он объясняет оправданность суда над ведьмами и наказания, которого заслуживает тот, кто занимается темными искусствами.

Помимо этого он схоластически рассуждает о том, чего можно добиться при использовании этих искусств, а также о естественных причинах силы Дьявола. Король Яков стремился доказать существование ведьмовства другим христианам с помощью библейских учений. С этой целью он разделил свой трактат на три книги, основанные на различных аргументах, обсуждаемых философами, с цитатами из Священного Писания по всему тексту.

В итоге мы читаем политический и богословский трактат в форме философского диалога между Филоматом и Эпистемонном, которые обсуждают различные темы: магию, колдовство, ведьмовство и демонологию.

Цель Якова, по-видимому, состояла в том, чтобы собрать просветительский материал на тему ведьмовства и проинформировать общественность об истории и этимологии всех подкатегорий, связанных с магическими практиками. Этот трактат

также послужил площадкой для выдвижения официальных обвинений против ведьмовства и провозглашения взглядов Якова на католичество.

В предисловии король Яков заявляет, что он решил изложить свой труд в форме диалога, чтобы читателю было легче понять его. Поступая так, он следует методу многих писателей-философов своего времени. По сюжету, до Филомата доходят вести о ведьмовстве, которые кажутся ему чудесными и удивительными, но он не может найти никого, кто разбирается в этом вопросе, чтобы провести серьезную политическую дискуссию по этому вопросу. Тогда он находит философа по имени Эпистемон, который хорошо разбирается в вопросах богословия.

- ❖ В первой книге рассматриваются темы магии.
- ❖ Вторая книга касается колдовства и ведьмовства.

Третья книга завершает весь диалог. Яков говорит, что демоны находятся под прямым надзором Бога и не могут действовать без Его дозволения. Он показывает, как Бог использует демонические силы в качестве розги, побуждающей к исправлению нравов, когда люди уклоняются от Его воли. По мнению Якова, ведьмы и маги могут поручить демонам вредить людям, совершая разные злодеяния. Он цитирует предыдущих авторов, утверждающих, что каждый бес способен принимать любое обличье для своих целей. Но в конечном счете козни демонов лишь приведут к дальнейшему прославлению Бога, несмотря на их противоположные цели.

Яков описывает всевозможных духов и призраков, которые беспокоят людей, распределяя демонических существ по классам в соответствии с приемами, которые они используют, чтобы вредить и досаждают живому человеку, даже трупам усопшего.

«Вести из Шотландии» – брошюра, в которой рассказывается о жизни и гибели доктора Фиана, известного колдуна. Первоначально она была издана в Лондоне в 1591 году. В ней подробно рассказывается о печально известных процессах над ведьмами

в Норт-Бервике, в Шотландии, и о признаниях, данных в присутствии короля.

«Демонология» помогла пересмотреть подходы к феномену ведьмовства, во многом вдохновив Ричарда Бернарда на написание руководства по поиску ведьм в 1629 году, в котором рекомендовалось использовать более строгий следственный подход к сбору и анализу доказательств и привлечению свидетелей для участия в процессах над ведьмами.

На Мэтью Хопкинса, знаменитого охотника на ведьм, особо отличившегося в период с 1644 по 1646 год, этот трактат также оказал большое влияние. В год смерти Хопкинса, в 1647 году, он опубликовал книгу «Изобличение ведьм», в которой прямо упомянул «Демонологию» как источник для создания методов изобличения ведьм.

Философские аргументы, которые король Яков выдвигает через Эпистемона, коренятся в богословских представлениях о вере общества. В то же время Филомат, придерживаясь философской позиции в отношении правовых аспектов общества, старается с помощью Эпистемона обрести свет истинного знания.



DAEMONOLO-  
GIE, IN FORME  
*of a Dialogue,*

Diuided into three Bookes.



EDINBURGH

*Printed by Robert Walde-grave,*

Printer to the Kings Majestie. An. 1597.

*Cum Privilegio Regio.*



## Обращение автора к читателю

Пугающее изобилие в настоящее время в нашей стране ведьм и чародеев, этих подлых рабов Дьявола, подвигло меня, любезный читатель, опубликовать мой трактат, ни в коем случае, на чем я настаиваю, не желая выказать ученость и остроумие, но лишь велением совести положить конец, насколько это в моих силах, колебаниям в душе многих как в отношении того, что подобные нападки Сатаны имеют место (в том нет сомненья), так и того, что орудия его заслуживают самого сурового наказания, вопреки осуждающим взглядам двух влиятельных людей нашего времени.

Один из них, по фамилии Скот<sup>1</sup>, не стыдится публично отрицать существование таких феноменов, как ведьмовство, и тем самым поддерживает старое заблуждение саддукеев, отрицавших существование духов, а другой, по имени Виерус<sup>2</sup>, немец-

---

<sup>1</sup> Реджинальд Скот, автор книги «Исследование ведьмовства», впервые опубликованной в 1584 году. Скот вызвал гнев короля Якова не только потому, что осмелился в своей книге раскрыть подробности магических знаний, такие как имена и задачи демонов, но и потому, что утверждал, что обвиняемые в ведьмовстве были введены в заблуждение и не могли совершить преступления, в которых их обвиняли. После того как Яков стал королем Англии, он приказал собрать и сжечь все экземпляры книги Скота.

<sup>2</sup> Латинизированная форма имени Иоганна Вейера, автора книги «О лукавстве Дьявола», впервые опубликованной в 1563 году. Вейер раздражал Якова по нескольким причинам. Так он, к примеру, раскрывал практические подробности церемониальной магии, защищал репутацию своего учителя Корнелия Агриппы, которого многие считали колдуном, и отрицал существование способностей к ведьмовству.